



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/52/Add.1  
21 September 2000

RUSSIAN  
Original: SPANISH

---

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

Первоначальные доклады государств-участников, подлежащие  
представлению в 2000 году

Добавление

БОЛИВИЯ

[16 мая 2000 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ.....	1 - 33	5
А. Общеправовая основа для принятия мер по запрещению и искоренению пыток .....	2 - 14	5
В. Международные договоры .....	15 - 21	9
С. Судебные, административные и иные органы, в ведении которых находятся вопросы, затрагиваемые в Конвенции .....	22 - 29	12
D. Практическое осуществление положений Конвенции ..	30 - 33	14
II. ИНФОРМАЦИЯ ПО КАЖДОЙ ИЗ СТАТЕЙ ЧАСТИ I КОНВЕНЦИИ .....	34 - 124	15
А. Статьи 2-16 .....	34 - 88	15
Статья 2.....	34 - 36	15
Статья 3.....	37	16
Статья 4.....	38 - 39	16
Статья 5.....	40	17
Статья 6.....	41 - 43	17
Статья 7.....	44 - 49	18
Статья 8.....	50 - 51	19
Статья 9.....	52 - 56	20
Статья 10.....	57 - 59	21
Статья 11.....	60 - 68	21
Статья 12.....	69 - 70	22
Статья 13.....	71 - 76	23
Статья 14.....	77 - 85	24
Статья 15.....	86 - 87	25
Статья 16.....	88	26

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Действующие меры законодательного, судебного, административного или иного характера, целью которых является применение указанных положений ..	89 - 120	27
С. Факторы или трудности, препятствующие осуществлению этих положений на практике .....	121 - 123	42
Д. Информация о конкретных ситуациях и случаях применения мер для целей осуществления указанных положений .....	124	42

Приложение\*

Доклад о деятельности Комиссии по правам человека Палаты депутатов созыва 1998-1999 годов

Уголовный кодекс

Закон о подтверждаемой клятвой гарантии против задержек с отправлением правосудия по уголовным делам

Уголовно-процессуальный кодекс (1999 год)

Закон об освобождении от наказания несовершеннолетних и престарелых заключенных

Программа государственной защиты

Закон о народном защитнике

Закон об организации исполнительной власти

---

\* С содержанием приложения можно ознакомиться в архивах секретариата.

Приложение (продолжение)

Регламент исполнения Закона об организации исполнительной власти

Дополнительные нормы к Указу № 24855 от 22 сентября 1997 года

Дела, рассмотренные службой государственной защиты (1999 год)

Таблица статистических данных, касающихся дел, рассмотренных  
технической судебной полицией (1998 год)

Таблица статистических данных, касающихся дел, рассмотренных  
технической судебной полицией (1999 год)

Доклад народного защитника (1998-1999 годы)

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Республика Боливия расположена в центральной части Южной Америки и граничит на севере и востоке с Республикой Бразилия, на юго-востоке - с Республикой Парагвай, на юге - с Аргентинской Республикой, на юго-западе - с Республикой Чили и на западе - с Республикой Перу. Столицей страны является город Сукре, в котором проживают примерно 7 млн. жителей. У власти в Боливии находится конституционное правительство.

### A. Общеправовая основа для принятия мер по запрещению и искоренению пыток

#### 1. Политическая конституция Боливии

2. Принятие Закона № 1 473 от 1 апреля 1993 года (Закон о необходимых мерах по пересмотру Политической конституции страны) явилось выражением стремления укрепить институты правового государства и демократической системы, в частности, путем создания должности народного защитника, формирования Конституционного суда и Судейского совета в рамках процедур, предусмотренных в статьях 230 и 231 Основного закона. О процессе реформирования Конституции свидетельствовало принятие Национальным конгрессом Закона № 1 585 от 12 августа 1994 года (Закон о пересмотре Политической конституции государства), а о дальнейшем его углублении - принятие Закона № 1 615 от 6 февраля 1995 года, на основе которого была введена в действие новая Конституция.

3. В Основном законе содержится целый ряд положений, имеющих важное значение в контексте запрещения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания.

4. В соответствии со статьей 12 Конституции "запрещаются любые виды пыток, принуждения, вымогательства или любые формы физического или психологического насилия под угрозой немедленного отстранения от должности и применения соответствующих санкций в отношении лиц, прибегающих к таким мерам, отдающих приказы об их осуществлении, провоцирующих их или потворствующих им".

5. В пункте статьи 17 Конституции говорится, что "унижающие достоинство наказания и смертная казнь запрещены. Умышленное убийство, отцеубийство или измена Родине наказываются лишением свободы на срок 30 лет без права помилования".

6. Положения указанной статьи соответствуют статье 34 Конституции, в которой говорится, что "лица, нарушающие конституционные права и гарантии, привлекаются к ответственности в рамках обычного судопроизводства".

7. Кроме того, в пункте 1 статьи 127 по поводу функций народного защитника говорится, что в его обязанности "входят также защита, поощрение и укрепление прав человека".

## 2. Уголовно-процессуальный кодекс

8. Промульгированный Законом № 1 970 от 25 марта 1999 года и опубликованный 31 мая года новый Уголовно-процессуальный кодекс, который пока еще не применяется в силу принципа *vacatio legis*, вступает в действие в полном объеме 31 мая 2001 года. В этом нормативном акте также содержится ряд положений по интересующей нас проблематике.

9. Так, статья 13 (О законности доказательств) гласит:

"Элементы доказательства приобретают силу только в том случае, если они получены законными средствами и приобщены к делу в соответствии с положениями Политической конституции и настоящего Кодекса.

Не имеют доказательной ценности свидетельства, полученные с применением пыток, жестокого обращения, принуждения, угроз, обмана или нарушения основополагающих прав человека, а также базирующиеся на информации, полученной с использованием незаконных процедур или методов".

10. Кроме того, следует упомянуть о статье 93 (О запрещенных методах получения показаний):

"Обвиняемый не обязан приносить клятву; принуждение, угрозы или посулы, равно как и любые другие средства, призванные заставить или вынудить обвиняемого дать показания против своей воли запрещены; ему также не может быть предъявлено обвинение с целью получения его признания.

Показания обвиняемого в отсутствие прокурора и его защитника, в которых он признается в совершении преступлений, не имеют юридической силы и не могут быть приобщены к делу без ущерба для привлечения к административной ответственности лиц, принимающих или использующих такие показания.

Если продолжительность соответствующих процессуальных действий вызывает усталость у обвиняемого или приводит к утрате его способности здраво мыслить, дача показаний откладывается.

В любом случае обвиняемый должен давать показания в пригодном для этого месте".

11. Помимо этого, в статье 296 (О задержании) говорится, что в предусмотренных Уголовно-процессуальным кодексом случаях задержания обвиняемых сотрудники полиции должны соблюдать ряд основополагающих процессуальных принципов. Так, согласно пункту 3 этой статьи, запрещается применять, поощрять или содействовать применению любых видов принуждения, пыток или жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов наказания как в момент задержания, так и во время содержания под стражей.

12. Что касается надзора прокуратуры за положением задержанных, то в статье 299 говорится, что по прибытии в соответствующее отделение полиции прокурор обязан, в частности, проверить физическое состояние обвиняемого и убедиться в том, что все его права неукоснительно соблюдаются.

### 3. Уголовный кодекс

13. Уголовный кодекс был принят на основании Указа № 10 426 от 23 августа 1972 года, получившего статус закона и пересмотренного на основании Закона № 1 768 от 10 марта 1997 года, а затем - на основании Закона № 2 033 от 29 октября 1999 года, опубликованного 2 декабря 1999 года.

14. Ниже приводятся статьи этого нормативного акта, имеющие особое значение в контексте рассматриваемой темы:

#### Статья 295 (Жестокое обращение и пытки)

"Должностное лицо, применяющее или допускающее применение жестокого обращения по отношению к задержанному лицу, наказывается лишением свободы на срок от шести месяцев до двух лет.

Если жестокое обращение сопровождается истязаниями или пытками в какой бы то ни было форме, соответствующее должностное лицо наказывается лишением свободы на срок от двух до четырех лет.

Те же деяния, влекущие за собой телесные повреждения, наказываются лишением свободы на срок от двух до шести лет, а деяния, повлекшие смерть задержанного лица - лишением свободы на срок до 10 лет".

#### Статья 308 (Изнасилование)

"Лицо, которое, используя физическое насилие или угрозы, вступает в половые сношения с лицом любого пола путем проникновения в анальное или вагинальное отверстие или путем введения туда предметов в развратных целях, наказывается лишением свободы на срок от 5 до 15 лет.

Лицо, совершающее указанные в предыдущем пункте деяния без применения физического насилия или угроз, но с использованием психического заболевания, тяжелого психического расстройства или слабоумия жертвы или ее неспособности к сопротивлению в силу каких-либо других причин, наказывается лишением свободы на срок от 15 до 20 лет".

#### Статья 308-бис (Изнасилование ребенка или подростка)

"Вступление в половые сношения с лицом любого пола в возрасте до 14 лет путем проникновения в анальное или вагинальное отверстие или путем введения туда предметов в развратных целях наказывается лишением свободы на срок от 15 до 20 лет без права обжалования, даже если при этом не применялось насилие или запугивание и эти деяния совершались по взаимному согласию.

Наказанию не подлежит осуществляемая по взаимному согласию половая связь между подростками в возрасте старше 12 лет, если разница в возрасте партнеров не превышает трех лет и соответствующие действия совершаются без применения насилия или запугивания".

#### Статья 321-бис (Торговля людьми)

"Лицо, которое поощряет, провоцирует или организует въезд в страну или выезд из страны или передвижение по территории страны лиц для целей занятия проституцией с использованием обмана, насилия, угроз или их введения с этой



целью в бессознательное состояние, наказывается лишением свободы на срок от четырех до восьми лет. Если речь идет о несовершеннолетних в возрасте до 18 лет, то срок лишения свободы составляет от 5 до 10 лет.

Если жертвой является несовершеннолетнее лицо в возрасте до 14 лет, соответствующий срок лишения свободы составляет от 6 до 12 лет даже в отсутствие обстоятельств, предусмотренных в предыдущем пункте".

## V. Международные договоры

15. Боливийское правительство неукоснительно выполняет свои международные обязательства по соблюдению прав человека в соответствии с нормами универсальных или региональных договоров. В рамках внутреннего законодательства Боливии юридической силой обладают как Всеобщая декларация прав человека, так и Американская декларация прав человека. В этой связи представляется целесообразным привести соответствующие статьи из этих документов.

### 1. Всеобщая декларация прав человека

16. В контексте рассматриваемой темы особо важное значение имеют положения статьи 5 этого документа:

"Никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению и наказанию".

### 2. Американская декларация прав и обязанностей человека

17. В контексте рассматриваемой темы представляется целесообразным привести три статьи этого документа:

Статья 1. "Каждый человек имеет право на жизнь, свободу и неприкосновенность".

Статья 25. "Каждый человек, лишенный свободы, имеет право также на гуманное обращение в период лишения свободы".

Статья 26. "Каждый человек, обвиняемый в совершении преступления, имеет право... не подвергаться жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство наказанию".

18. Кроме того, Боливия подписала ряд конвенций и международных пактов по правам человека, положения которых совпадают с нормами Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Ниже приводится информация об этих международных договорах.

3. Международный пакт о гражданских и политических правах

19. Боливия присоединилась к Международному пакту о гражданских и политических правах на основании Указа № 18950 от 17 мая 1982 года, который был передан на хранение в канцелярию Генерального секретаря Организации Объединенных Наций 12 августа 1982 года. Ниже приводятся статьи Пакта, имеющие особое значение в контексте рассматриваемой темы:

Статья 4:

"1. Во время чрезвычайного положения в государстве, при котором жизнь нации находится под угрозой и о наличии которого официально объявляется, участвующие в настоящем Пакте государства могут принимать меры в отступление от своих обязательств по настоящему Пакту только в такой степени, в какой это требуется остротой положения, при условии, что такие меры не являются несовместимыми с их другими обязательствами по международному праву и не влекут за собой дискриминации исключительно на основе расы, цвета кожи, пола, языка, религии или социального происхождения.

2. Это положение не может служить основанием для каких-либо отступлений от статей 6, 7, 8 (пункты 1 и 2), 11, 15, 16 и 18.

..."

Статья 7:

"Никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению или наказанию. В частности, ни одно лицо не должно без его свободного согласия подвергаться медицинским или научным опытам."

4. Американская конвенция о правах человека или "Пакт Сан-Хосе (Коста-Рика)"

20. Боливия присоединилась к Американской конвенции о правах человека на основании Указа № 16575 от 13 июня 1979 года, принятого в период нахождения у власти правительства Давида Падильи Арансибии и переданного на хранение в канцелярию Генерального секретаря ОАГ 19 июля 1979 года. В Законе № 1430 от 11 февраля 1993 года говорится, что Боливия признает компетенцию Межамериканской комиссии по правам человека и юрисдикцию и компетенцию Межамериканского суда по правам человека.

21. В контексте рассматриваемой темы представляется целесообразным привести следующие статьи этого документа.

Статья 5

- "1. Каждый человек имеет право на уважение его физической, психической и моральной неприкосновенности.
2. Никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство видам наказания или обращения. Все лица, лишенные свободы, имеют право на уважение достоинства, присущего человеческой личности.
3. Наказание не распространяется ни на каких других лиц, кроме преступника.
4. В случаях, когда отсутствуют исключительные обстоятельства, обвиняемые помещаются отдельно от осужденных.
5. Несоввершеннолетние лица, против которых возбуждено уголовное преследование, отделяются от совершеннолетних и в кратчайший срок доставляются в специализированный суд для целей проведения разбирательства.
6. Наказания, предусматривающие лишение свободы, имеют в качестве основной цели исправление и социальное перевоспитание заключенных."

Статья 27

"1. Во время войны, угрозы государству или иной чрезвычайной ситуации, которая угрожает независимости или безопасности государства-участника, соответствующее государство-участник может принять меры по отступлению от своих обязательств по настоящей Конвенции только в такой степени и в течение того времени, в какой это требуется остротой положения, при условии, что такие меры не являются несовместимыми с их другими обязательствами по международному праву и не влекут за собой дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии или социального происхождения.

2. Это положение не может служить основанием для каких-либо отступлений от прав, предусмотренных в следующих статьях...; 5 (право на неприкосновенность личности); ...равно как и от судебных гарантий, обеспечивающих защиту этих прав...".

C. Судебные, административные и иные органы, в ведении которых находятся вопросы, затрагиваемые в Конвенции

22. В соответствии с пунктом 2 статьи 125 Конституции в обязанности прокуратуры входит руководство судебной полицией, т.е. проведение расследований и подтверждение фактов совершения преступлений, осуществление сбора доказательств, производство задержаний и препровождение подозреваемых в распоряжение судей и судов для целей проведения разбирательства, а также возбуждение по собственной инициативе уголовных дел.

23. В статье 3 Закона № 1469 о Государственной прокуратуре<sup>1</sup>, принятого 19 февраля 1993 года и опубликованного 25 марта 1993 года, говорится, что Государственная прокуратура расследует по собственной инициативе любые случаи злоупотребления властью, нарушения закона, преступлений со стороны судей, судебных чиновников, сотрудников полиции или должностных лиц в ходе исполнения ими своих служебных обязанностей, руководствуясь требованием о неукоснительном соблюдении закона.

---

<sup>1</sup> В настоящее время в Национальном конгрессе обсуждается законопроект о Государственной прокуратуре, предусматривающий внесение в соответствующее законодательство существенных изменений в целях приведения его в соответствие с новым Уголовно-процессуальным кодексом.

Сотрудники полиции и любых других органов, которым становится известно о совершении какого-либо преступления, действуют в соответствии с законом и незамедлительно информируют об этом Государственную прокуратуру под угрозой предусмотренной законом ответственности.

24. В соответствии с Политической конституцией Боливии Комиссия по правам человека Палаты депутатов может осуществлять функции Государственной прокуратуры по поручению законодательных палат. Вышеуказанная Комиссия, как правило, осуществляет функции прокуратуры в рамках соответствующих дел, которые подлежат расследованию, или дел, имеющих важное значение в масштабах всей страны, включая принятие к рассмотрению заявлений о нарушении прав человека. После проведения следственных действий по соответствующему делу Комиссия представляет в компетентный орган свое заключение.

25. Министерство юстиции и прав человека. Согласно Закону об организации исполнительной власти, Регламенту его применения и дополнительным нормативным актам к числу конкретных функций министерства юстиции и прав человека относятся осуществление общей национальной политики в области защиты, поощрения и укрепления прав человека, надзор за применением и соблюдением национального законодательства и координация деятельности судебной власти, государственной прокуратуры и народного защитника.

26. Кроме того, в этой связи следует упомянуть о должности заместителя министра по правам человека, функции которого заключаются, в частности, в поощрении политики и нормотворчества в области прав человека и наблюдении за соблюдением и уважением прав человека в государственной и частной сфере.

27. Народный защитник осуществляет надзор по линии защиты, поощрения и укрепления прав человека. К числу его функций относится, в частности, рассмотрение жалоб со стороны пострадавших, жертв или третьих лиц в связи с нарушениями прав человека или самостоятельное возбуждение соответствующих жалоб в связи с такими нарушениями. В его обязанности входит направление запроса в орган власти или на имя должностного лица, в отношении которого выдвигается обвинение, проведение расследования и, в случае установления факта преступления, препровождение всех собранных по делу доказательств в Государственную прокуратуру или представление рекомендаций или уведомлений со ссылкой на соответствующие правовые обязанности.

28. В рамках судебной системы действуют мировые суды и уголовные суды. В компетенцию мировых судов входит рассмотрение дел и принятие по ним решений в

тех случаях, когда совершенные преступления не наказываются лишением свободы или же наказываются лишением свободы на срок не свыше двух лет; в последнем случае приговор мирового суда выносится с соблюдением требований, предусмотренных в Уголовно-процессуальном кодексе 1972 года. Уголовные суды проводят разбирательство в форме открытых слушаний по уголовным делам, передаваемым им мировыми судьями; уголовные суды осуществляют свои полномочия в соответствии с нормами Уголовно-процессуального кодекса 1972 года. Кроме того, они рассматривают ходатайства о применении процедуры хабеас корпус в порядке, установленном Политической конституцией страны и действующим законодательством.

29. Следует отметить, что в настоящее время уже действует ряд статей нового Уголовно-процессуального кодекса 1999 года и предусматривается создание новой организационной структуры с тем, чтобы после того, как он будет введен в действие в полном объеме 31 мая 2001 года, можно было приступить к внесению соответствующих изменений нормативного, организационного и административного характера и принятию мер по пропаганде нового уголовно-процессуального законодательства и к подготовке в этой связи специалистов надлежащего уровня.

#### D. Практическое осуществление положений Конвенции

30. Политическая конституция Боливии предусматривает защиту от пыток в форме обязательной для исполнения нормы. В Уголовном кодексе пытка квалифицируется в качестве преступного деяния, вследствие чего как должностные лица, так и граждане обязаны обеспечивать соблюдение вышеупомянутой правовой нормы. В прошлом году соответствующее внутригосударственное законодательство было дополнено и усилено в результате включения в него Конвенции против пыток.

31. Начиная с 1993 года, особенно после проведения последней конституционной реформы (1995 год), Государственная прокуратура является автономным органом, возглавляемым Генеральным прокурором Республики, который осуществляет надзор за расследованием преступлений, непосредственно контролирует деятельность по пресечению нарушений в форме произвольного и незаконного задержания и тяжких преступлений, включая пытки, издевательства и жестокое и бесчеловечное обращение.

32. Кроме того, следует отметить, что народный защитник без получения предварительного разрешения вправе посещать тюрьмы и места лишения свободы в целях защиты прав человека и по собственной инициативе применять процедуры или средства правовой защиты, включая, в частности, хабеас корпус и ампаро, а в исключительных

случаях - обращаться к компетентным властям с просьбой о принятии мер в связи с нарушением тех или иных прав или свобод.

33. В системе государственной безопасности, а также в вооруженных силах и органах национальной полиции были созданы отделы по правам человека, в функции которых входит осуществление внутреннего контроля за соблюдением норм внутреннего распорядка соответствующих служб.

## **II. ИНФОРМАЦИЯ ПО КАЖДОЙ ИЗ СТАТЕЙ ЧАСТИ I КОНВЕНЦИИ**

### **A. Статьи 2-16**

#### **Статья 2**

##### Законодательные меры

34. В статье 179-бис Уголовного кодекса (Неисполнение решений о применении процедур хабеас корпус и ампаро) говорится, что "должностное или частное лицо, которое отказывается от неукоснительного выполнения судебных решений в ходе применения процедур хабеас корпус или ампаро, наказывается лишением свободы на срок от двух до шести лет и штрафом в размере от 100 до 300 дневных окладов".

##### Административные меры

35. Национальный конгресс в 1997 году принял Закон об организации исполнительной власти и Регламент его осуществления, в соответствии с которым в министерстве юстиции и по правам человека был учрежден пост заместителя министра по правам человека для целей активизации процесса укрепления, поощрения и пропаганды прав человека как среди государственных должностных лиц (сотрудники полиции, военнослужащие и государственные чиновники в целом), так и среди представителей общественности путем создания на юридических и смежных факультетах государственных и частных университетов кафедр по правам человека, а также путем изучения прав человека на начальном и среднем уровне образования в школах и колледжах.

##### Судебные меры

36. Создание Конституционного суда в качестве гаранта прав, свобод и основополагающих принципов, закрепленных в Политической конституции и

законодательстве Республики, способствует укреплению правового государства и полномасштабному осуществлению положений международных конвенций и договоров.

### Статья 3

37. В статье 151 (Основания для отказа в выдаче) нового Уголовно-процессуального кодекса 1999 года говорится, что выдача не производится в тех случаях, если "существуют веские основания полагать, что выдача испрашивается с целью осуждения или наказания какого-либо лица по причине его политических убеждений, расы, пола, религии, гражданства, этнического происхождения или что это лицо будет подвергнуто жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство наказанию или обращению".

### Статья 4

38. В статье 295 Уголовного кодекса (Жестокое обращение и пытки), а также в статье 22 (Организатор преступления) говорится следующее:

"Организатором преступления является лицо, которое сознательно подстрекает другое лицо к совершению заведомо противоправного деяния. Организатор преступления наказывается наравне с исполнителем преступления".

Статья 23 Уголовного кодекса гласит:

"Соучастником является лицо, сознательно способствующее или участвующее в совершении заведомо противоправного деяния, которое было бы совершено и без его помощи, а также лицо, оказывающее преступнику содействие и помощь уже после совершения противоправного деяния в силу предварительной договоренности. Для соучастника предусматривается такая же мера наказания, как и для исполнителя преступления, но с учетом смягчающих обстоятельств, предусмотренных статьей 39".

39. Статья 39 Уголовного кодекса (Особые смягчающие обстоятельства) гласит:

"В тех случаях, когда настоящим Кодексом предусматривается наличие особых смягчающих обстоятельств, применяется следующая процедура:

1) Срок наказания в виде лишения свободы на тридцать лет сокращается вдвое.



- 2) Если преступление влечет за собой наказание в виде лишения свободы на срок свыше одного года, то наказание может быть смягчено до предусмотренного законом минимального срока лишения свободы для данного вида преступления.
- 3) Если преступление влечет за собой наказание в виде лишения свободы менее одного года или наказание в виде лишения свободы свыше одного месяца, то наказание может быть смягчено до предусмотренного законом минимального срока лишения свободы для данного вида преступления".

### Статья 5

40. Статья 25 Закона об организации судебной власти гласит, что "юрисдикция означает правомочность государства вершить правосудие через органы судебной власти в соответствии с Политической конституцией и законами государства". Кроме того, в статье 26 того же Закона говорится, что "компетенция означает правомочность суда или судьи осуществлять юрисдикцию в пределах конкретного дела". Отсюда следует, что предусмотренной законом инстанцией для целей проведения разбирательства в связи с преступлением в форме жестокого обращения или пытки является следственный судья по уголовным делам.

### Статья 6

41. Статья 5 (Статус и права подследственного) нового Уголовно-процессуального кодекса 1999 года гласит:

"Подследственным считается любое лицо, которому компетентные органы уголовного правосудия вменяют в вину совершение того или иного преступления. Подследственный вправе осуществлять все права и гарантии, признаваемые в Конституции, действующих международных конвенциях и договорах и настоящем Кодексе, с момента начала процессуальных действий до момента их завершения.

Под началом процессуальных действий понимается возбуждение судебным или административным органом дела в отношении лица в качестве предполагаемого исполнителя или участника преступления.

Любое лицо, которому вменяется в вину то или иное преступление, имеет право на обращение, гарантирующее уважение его человеческого достоинства".

42. Аналогичным образом в статье 84 того же Кодекса (Права подследственного) говорится следующее:

"Каждый участвующий в процессуальных действиях орган обязан обеспечить, чтобы подследственный был ознакомлен со своими правами, закрепленными в Политической конституции, действующих международных конвенциях и договорах и настоящем Кодексе.

С момента задержания подследственный имеет право на юридическую помощь и на конфиденциальную встречу со своим адвокатом.

Если подследственного заключают под стражу, то ответственное за его содержание под стражей лицо обязано препровождать судье ходатайства или сообщения, составляемые подследственным в течение последующих 24 часов, и обеспечивать ему беспрепятственное сношение с адвокатом".

43. Статья 233 Кодекса (Условия предварительного заключения) гласит:

"После предъявления официального обвинения судья может распорядиться о предварительном заключении подследственного по обоснованному ходатайству прокурора или истца, если:

- 1) имеются достаточные основания полагать, что подследственный является возможным исполнителем или участником наказуемого деяния; и
- 2) имеются достаточные основания полагать, что подследственный не явится на разбирательство и будет препятствовать выяснению истины".

### Статья 7

44. В соответствии с нормами внутригосударственного законодательства Боливии порядок выдачи определяется действующими международными конвенциями и международными договорами, а также нормами Уголовно-процессуального кодекса 1999 года, а в случае отсутствия таких норм - правилами, определяемыми на условиях взаимности.

45. Все ходатайства такого рода препровождаются в министерство иностранных дел и культуры наряду с максимально подробным описанием подлежащего выдаче лица, а также сведениями, способствующими обнаружению местонахождения этого лица, и

аутентичным юридическим текстом, квалифицирующим деяния соответствующего лица в качестве преступления. Вся требуемая документация должна сопровождаться ее официальным переводом на испанский язык.

46. Если соответствующее лицо находится под судом, то к ходатайству о выдаче должны прилагаться оригинал или заверенная копия судебного решения, а также оригинал или заверенная копия постановления суда о его привлечении к судебной ответственности, в котором содержится описание преступного деяния и указывается время и место его совершения, а также постановление о задержании, изданное компетентным судебным органом.

47. Если соответствующее лицо было осуждено, то к ходатайству о выдаче должны прилагаться также оригинал или заверенная копия приговора и соответствующая справка о его исполнении с указанием, при необходимости, неотбытого срока установленного наказания.

48. В рамках компетенции по рассмотрению дел о выдаче Верховный суд имеет право вынести постановление о превентивном задержании испрашиваемого для выдачи лица на срок не более шести месяцев при условии наличия приговора о лишении свободы или судебного решения о заключении под стражу.

49. В рамках рассматриваемого Верховным судом ходатайства о выдаче материалы по делу препровождаются в Генеральную прокуратуру Республики, которая в течение десяти дней обязана дать по ним положительное или отрицательное заключение. После этого Верховный суд в течение следующих 20 дней с момента получения заключения прокуратуры принимает решение об удовлетворении или отклонении ходатайства о выдаче (статьи 149-159 нового Уголовно-процессуального кодекса 1999 года).

## **Статья 8**

50. Ратифицировав Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, правительство Боливии взяло на себя обязательство квалифицировать эти противоправные деяния в качестве подлежащих выдаче преступлений в рамках соответствующих договоров с государствами-участниками.

51. Таким образом, порядок выдачи определяется главным образом нормами межгосударственных договоров, а также положениями Уголовно-процессуального

кодекса или, в случае отсутствия применимых норм, - правилами, определяемыми на принципах взаимности.

### Статья 9

52. По линии сотрудничества в рамках международной системы судебной и административной помощи оказывается максимальное содействие удовлетворению ходатайств иностранных органов власти при условии, что представляемые ходатайства соответствуют нормам Политической конституции Боливии, действующих международных договоров и Уголовно-процессуального кодекса.

53. Ходатайство об оказании помощи представляется в министерство иностранных дел и культура, которое доводит его до сведения компетентных органов. Согласно установленным требованиям, в ходатайстве об оказании помощи должна содержаться следующая информация: название запрашивающего помощь органа, краткое описание вида запрашиваемой помощи, описание расследуемого дела, его квалификация согласно закону и официальный текст соответствующих правовых норм, указание приемлемых сроков для оказания помощи и любые другие сведения, необходимые для целей надлежащего удовлетворения ходатайства.

54. В удовлетворении ходатайства о предоставлении помощи может быть отказано, если такое ходатайство ущемляет права, свободы и гарантии, предусмотренные Политической конституцией Боливии и действующими международными договорами, или если в ходатайстве идет речь о делах, которые расследуются или рассматриваются в судах Боливии, или если соответствующее лицо уже отбыло наказание за совершение преступления, в связи с которым испрашивается содействие.

55. Если процессуальные действия, о которых идет речь в ходатайстве, сопряжены с дополнительными расходами, то до их начала запрашиваемый орган обращается к запрашивающей стороне с просьбой предоставить в его распоряжение необходимые средства для покрытия этих расходов.

56. Если действующая в стране преступная организация имеет связи за пределами страны, то прокуратура может проводить расследование в координации с другими странами и международными органами. В этой связи могут быть созданы совместные группы для проведения такого расследования. Любое проводимое в стране расследование осуществляется под руководством Государственного прокурора и контролируется судьями Республики. Договоренность о проведении расследования утверждается

Генеральным прокурором Республики (статьи 138-148 Уголовно-процессуального кодекса 1999 года).

### **Статья 10**

57. Программа поощрения и защиты прав человека, финансируемая Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Программа развития Организации Объединенных Наций и Программа министерства юстиции и прав человека Vol/97/015 (MJDH) предусматривают укрепление национальных институтов по защите, охране и поощрению прав человека на базе министерства юстиции и прав человека, создание механизмов по координации с общественными и государственными организациями и их введение в действие с 1 июня 1999 года, а также определение порядка их финансирования на период до 31 июня 2001 года.

58. В рамках указанных мероприятий предусматривается организация учебных и пропагандистских курсов по правам человека для сотрудников национальной полиции, вооруженных сил и государственных служащих, а также включение курса по правам человека в учебные программы государственных и частных университетов и последовательное изучение этой проблематики на уровне дошкольного образования, начальной и средней школы; аналогичные информационно-пропагандистские задачи выполняет и народный защитник.

59. Что касается национальной полиции и вооруженных сил, то права человека уже изучаются в рамках программ этих учебных заведений. Основное внимание уделяется изучению таких вопросов, как право на личную неприкосновенность и свободу личности, а также кодекс поведения сотрудников правоприменительных органов.

### **Статья 11**

60. В Политической конституции Боливии отмечается, что никто не может быть задержан, арестован или заключен в тюрьму кроме как в случаях и на условиях, предусмотренных законом, во исполнение соответствующего постановления, изданного в письменном виде компетентным органом власти.

61. Режим содержания под стражей в условиях строгой изоляции может применяться только в случае совершения особо тяжких преступлений и на срок не более суток.

62. Подсудимый считается невиновным до тех пор, пока его вина не будет доказана.

63. Право на защиту в ходе судебного разбирательства не подлежит никаким ограничениям.
64. С момента задержания или ареста задержанные имеют право пользоваться услугами адвоката (служба общественной или правовой защиты).
65. Никто не может быть осужден без предварительного слушания и разбирательства дела в рамках установленной законом процедуры; никому не может быть вынесено наказание кроме как на основании приговора компетентного органа власти. Осуждение по уголовному делу должно основываться на законе, принятом до начала процесса, а законы, принятые уже после начала процесса, применяются только в том случае, если они предусматривают для подсудимого более мягкое наказание.
66. Неприкосновенным является право на тайну корреспонденции и частной документации, которая может быть конфискована лишь в предусмотренных законами случаях и на основе письменного и мотивированного постановления компетентного органа власти. Незаконно изъятые частные документы не имеют доказательной силы.
67. Ни государственные органы, ни любые другие лица или организации не имеют права прослушивать частные телефонные переговоры и просматривать частную корреспонденцию путем применения тех или иных контрольных или регистрационных средств.
68. Кроме того, в качестве доказательства не принимаются сведения, полученные путем применения пыток, жестокого обращения, принуждения, угроз, обмана или нарушения основополагающих прав лиц, а также сведения, полученные с использованием незаконных процедур или средств (второй пункт статьи 13 Уголовно-процессуального кодекса).

## **Статья 12**

69. Государственная прокуратура является конституционным и независимым органом, функции которой заключаются в содействии отправлению правосудия, защите законности, интересов государства и общества, а также в расследовании по собственной инициативе любых случаев злоупотребления властью, нарушений или преступлений, совершаемых судьями, судебными служащими, сотрудниками полиции или государственными чиновниками в ходе исполнения своих служебных обязанностей.

70. С учетом вышеизложенного Государственная прокуратура руководит расследованием уголовных дел и содействует возбуждению уголовных дел в судебных органах. В этой связи она осуществляет любые необходимые действия для целей подготовки обвинения и участия в процессе. Прокуратура осуществляет надзор за эффективным соблюдением гарантий, предусмотренных в Политической конституции Боливии и международных договорах. В своей работе прокуратура исходит из того принципа, что в рамках расследований следует принимать во внимание не только обстоятельства, позволяющие подкрепить обвинение, но и обстоятельства, способствующие оправданию подозреваемого.

### **Статья 13**

71. В Законе № 1818 о народном защитнике от 22 декабря 1997 года конкретно оговаривается, что любое физическое или юридическое лицо, считающее себя пострадавшим в результате произвольных административных действий и процедур, нарушений прав человека или других незаконных актов, вправе беспрепятственно обращаться с жалобами к народному защитнику.

72. Жалобы могут подаваться в письменной или устной форме, причем необязательно при участии адвоката. В случае представления устной жалобы составляется подробный протокол. Если жалоба представляется не на испанском языке, народный защитник заручается услугами переводчика.

73. По просьбе какой-либо из сторон и в других соответствующих случаях народный защитник обязуется сохранять в тайне имя лица, которое представило жалобу.

74. Все ветви государственной власти, административные органы, государственные служащие и физические или юридические лица, находящиеся на государственной службе, обязаны помогать народному защитнику в проведении им расследований и оказывать ему срочную и незамедлительную помощь.

75. Вопрос об ответственности чиновника может возникать в тех случаях, когда действия или бездействие органа власти или государственного служащего препятствуют, затрудняют или осложняют законное осуществление функций народного защитника и представляют собой правонарушение; в таких случаях соответствующие материалы препровождаются в Государственную прокуратуру для целей возбуждения процессуальных действий в соответствии с законом.

76. Комиссия по правам человека Палаты депутатов также принимает к рассмотрению жалобы в связи с нарушениями прав человека, по которым проводится необходимое расследование; материалы следствия препровождаются в компетентный орган для возбуждения процессуальных действий с учетом обстоятельств дела (пункт 22 статьи 59 и пункт 6 статьи 67 Политической конституции Боливии).

#### Статья 14

77. В соответствии с Указом № 24793 от 4 августа 1997 года был создан Компенсационный фонд для предоставления возмещения родственникам лиц, погибших или пострадавших в результате материального или морального ущерба, причиненного действиями государственных должностных лиц, которые повлекли за собой возникновение объективной ответственности, признаваемой государством или определяемой компетентным международным органом. Фонд финансируется за счет средств министерства финансов и кредитов и дотаций, специально выделяемых для этих целей.

78. Согласно положениям Уголовного кодекса любое лицо, совершившее противоправное деяние, несет также гражданскую ответственность и обязано возместить материальный и моральный ущерб жертвам преступления.

79. Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает возможность возбуждения гражданского иска для целей возмещения или компенсации за причиненный вред и ущерб; гражданский иск может подаваться лишь пострадавшим лицом против исполнителя и участников преступления и, в соответствующих случаях, против лица, несущего гражданскую ответственность. В случае смерти пострадавшего лица гражданский иск может возбуждаться его наследниками.

80. Что касается процедуры возмещения ущерба, то в случае вынесения обвинительного приговора или приговора, предусматривающего применение той или иной меры пресечения по причине неподсудности или частичной неподсудности обвиняемого, истец или прокурор может обратиться к судье, который выносил приговор, с просьбой издать постановление о возмещении причиненного ущерба или выплате соответствующей компенсации. Пострадавшее лицо, которое не принимало участия в процессе, может воспользоваться этой процедурой в течение трех месяцев с момента получения информации о вынесении окончательного приговора.

81. Ходатайство должно содержать следующую информацию: сведения о личности ходатайствующего лица или о его юридическом представителе и о судебном округе, в



котором он проживает; сведения об ответчике с указанием адреса, по которому ему может быть направлена повестка о вызове в суд; конкретное и детальное описание причиненного ущерба и его непосредственного отношения к доказанному противоправному деянию; правовое обоснование и конкретное заявление с указанием формы испрашиваемого возмещения или суммы испрашиваемой компенсации. К ходатайству должна прилагаться заверенная копия обвинительного приговора или приговора о применении меры пресечения.

82. По получении ходатайства судья вызывает стороны и утверждает заключенную сторонами договоренность. В случае отсутствия такой договоренности судья выносит постановление о рассмотрении представленных доказательств, касающихся только правомочности сторон, оценки ущерба и его непосредственной связи с соответствующим деянием.

83. По рассмотрении доказательств и заслушания сторон судья на том же заседании выносит решение об отклонении ходатайства или о возмещении ущерба с конкретным и подробным описанием характера такого ущерба и указанием точной суммы компенсации.

84. Неявка истца расценивается как отказ от отстаивания ходатайства, после чего дело закрывается производством. Неявка ответчика или кого-либо из ответчиков не является основанием для приостановки слушания по гражданскому иску, результаты которого будут зависеть от результатов судебного разбирательства.

85. Ходатайство о возмещении или предоставлении компенсации в связи с причиненным ущербом может подаваться в течение двух лет с момента вынесения обвинительного приговора или приговора о применении меры пресечения (статьи 382-388 Уголовно-процессуального кодекса).

### **Статья 15**

86. В статьях 13 и 172 Уголовно-процессуального кодекса говорится, что доказательства приобретают юридическую силу только в том случае, если они получены с применением законных средств и приобщаются к делу в соответствии с нормами Политической конституции Боливии и Уголовно-процессуального кодекса. Процессуальные действия, ущемляющие права и гарантии, закрепленные в Политической конституции Боливии и в международных договорах, а также доказательства, полученные на основе сведений, добытых с применением незаконных процедур или методов, теряют всякую доказательную силу.

87. Юридической силы не имеют доказательства, полученные с применением пыток, жестокого обращения, принуждения, угроз, обмана или нарушения основополагающих прав лиц, а также доказательства, базирующиеся на информации, полученной с использованием незаконных процедур или методов.

### Статья 16

88. Ниже приводятся наиболее важные в этом отношении статьи Уголовного кодекса:

#### Статья 295 (Жестокое обращение и пытки):

"Должностное лицо, применяющее или допускающее применение жестокого обращения по отношению к задержанному лицу, наказывается лишением свободы на срок от шести месяцев до двух лет.

Если жестокое обращение сопровождается истязаниями или пытками в какой бы то ни было форме, соответствующее должностное лицо наказывается лишением свободы на срок от двух до четырех лет.

Те же деяния, влекущие за собой телесные повреждения, наказываются лишением свободы на срок от двух до шести лет, а деяния, повлекшие смерть задержанного лица - лишением свободы на срок до десяти лет".

#### Статья 308 (Изнасилование):

"Лицо, которое, используя физическое насилие или угрозы, вступает в половые сношения с лицом любого пола путем проникновения в анальное или вагинальное отверстие или путем введения туда предметов в развратных целях, наказывается лишением свободы на срок от пяти до пятнадцати лет.

Лицо, совершающее указанные в предыдущем пункте деяния без применения физического насилия или угроз, но с использованием психического заболевания, тяжкого психического расстройства или слабоумия жертвы или ее неспособности сопротивляться в силу каких-либо других причин, наказывается лишением свободы на срок от пятнадцати до двадцати лет".

Статья 308-бис (Изнасилование ребенка или подростка):

"Вступление в половые сношения с лицом любого пола в возрасте до 14 лет путем проникновения в анальное или вагинальное отверстие или путем введения туда предметов в развратных целях, наказывается лишением свободы на срок от пятнадцати до двадцати лет без права обжалования даже, если при этом не применялось насилие или запугивание и эти деяния совершались по взаимному согласию.

Наказанию не подлежит осуществляемая по взаимному согласию половая связь между подростками в возрасте старше 12 лет, если разница в возрасте партнеров не превышает трех лет и соответствующие действия совершались без применения насилия или запугивания".

Статья 321-бис (Торговля людьми):

"Лицо, которое поощряет, провоцирует или организует въезд в страну или выезд из страны или передвижение по территории страны лиц для целей занятия проституцией с использованием обмана, насилия, угроз или их введения с этой целью в бессознательное состояние, наказывается лишением свободы на срок от четырех до восьми лет. Если речь идет о несовершеннолетних в возрасте до 18 лет, то срок лишения свободы составляет от пяти до десяти лет.

Если жертвой является несовершеннолетнее лицо в возрасте до 14 лет, соответствующий срок лишения свободы составляет от шести до двенадцати лет даже в отсутствие обстоятельств, предусмотренных в предыдущем пункте".

В. Действующие меры законодательного, судебного, административного или иного характера, целью которых является применение указанных положений

1. Законодательная сфера

89. В **законодательной сфере** (см. в приложении доклад Комиссии по правам человека Палаты депутатов) законодательная власть одобрила следующие нормативные акты.

Закон о необходимых мерах по пересмотру Политической конституции государства (Закон № 1473 от 1 апреля 1993 года)

90. В этом законе идет речь о пересмотре Политической конституции государства 1967 года с учетом необходимости формирования новых подходов к структурным преобразованиям в системе государственной власти, особенно в сфере судебной власти, а также о создании Конституционного суда в качестве гаранта Конституции и о необходимости укрепления Государственной прокуратуры.

Закон о пересмотре Политической конституции государства (Закон № 1585 от 12 августа 1994 года)

91. В соответствии с этим Законом были внесены изменения в следующие статьи Политической конституции Боливии: статью 1 (Принцип многоэтнического и многокультурного общества), статью 116 (Структура судебной власти), статьи 117 и 118 (Полномочия Верховного суда), статьи 119-121 (Конституционный суд), статьи 122 и 123 (Судейский совет), статьи 124-126 (Государственная прокуратура), статьи 127-131 (Народный защитник), статью 171 (Применение норм обычного права), статьи 200, 203-205 (Режим муниципальной власти), статьи 215 и 217 (Система национальной полиции) и статью 220.

Закон об отмене наказания в форме лишения свободы и материального взыскания за невыполнение имущественных обязательств (Закон № 1602 от 15 декабря 1994 года)

92. В государственных пенитенциарных учреждениях содержалось большое количество лиц, временно задержанных, арестованных или лишенных свободы за невозмещение ущерба по гражданским искам. Вышеуказанный Закон позволил покончить с практикой неоправданного задержания, ареста и заключения под стражу лиц по вышеуказанным причинам, поскольку в пункте 7 статьи 7 Американской конвенции о правах человека (Пакт Сан-Хосе (Коста-Рика)) говорится, что "никто не может быть задержан за долговые обязательства", если только речь не идет, в частности, о невыполнении продовольственных обязательств.

93. Ниже приводятся основные положения этого Закона:

Статья 6 (Отмена материального взыскания):

"В случае невыполнения имущественных обязательств их принудительное выполнение может осуществляться лишь в пределах имущества ответственных лиц. Запрещается применение процедуры материальных взысканий за долговые обязательства в следующих случаях:

гражданская ответственность, вытекающая из совершения противозаконных деяний, квалифицируемых в качестве преступлений...

фискальные обязательства...

налоговые обязательства...

выплата гонораров адвокату...

штрафы в ходе избирательных кампаний...

арест родителей в связи с обязательствами, вытекающими из незаконных действий, совершенных их детьми в возрасте до 16 лет...

обязательства, связанные со сбором свидетельских показаний и уплатой госпошлин и сборов по судебным распискам...

Закон об упорядочении и согласовании Политической конституции Боливии  
(Закон № 1615 от 6 февраля 1995 года)

94. Принятие данного Закона знаменует собой завершение процесса пересмотра Конституции. Для целей создания новых институтов, косвенным образом затрагивающих ряд концепций Основного документа страны, пришлось провести работу по ее упорядочению и согласованию. Так, например, ни на одном из этапов реформы не предполагалось вносить каких-либо изменений, уточнений или дополнений к статьям 18 и 19, в которых речь идет о средствах правовой защиты в виде хабеас корпус и конституционного ампаро, однако, поскольку согласно Политической конституции 1967 года, инстанцией для рассмотрения такого рода ходатайств является Верховный суд, а согласно пункту 7 статьи 120 новой Конституции, эти функции возлагаются теперь на Конституционный суд, в эти статьи пришлось внести соответствующие изменения.

Закон об организации исполнительной власти (Закон № 1788 от 16 сентября 1997 года)

95. В подпункте с) статьи 11 этого Закона определяются полномочия министерства юстиции и прав человека в отношении режима функционирования общенациональной системы государственной защиты. В подпункте с) статьи 22 Указа № 24855 о порядке применения Закона об организации исполнительной власти в качестве одной из функций этого органа определяется разработка стратегий и осуществление мер, обеспечивающих адекватное управление стратегиями, процессами нормотворчества, программами и механизмами в рамках системы общественной защиты. В Указе № 25055 о внесении дополнений в статью 10 Указа № 24855 от 22 сентября 1997 года перечисляются функции заместителей министров, и в частности отмечается, что заместитель министра по правам человека (подпункт е) статьи 10) по конкретному поручению министра руководит национальной программой общественной защиты и следит за ее надлежащим осуществлением в департаментах и сельских районах Республики. В заключение следует отметить, что статья 107 нового Уголовно-процессуального кодекса предусматривает создание системы государственной защиты. Система государственной защиты в уголовной сфере является государственной службой, функционирующей в интересах малоимущих обвиняемых лиц, которые не имеют возможности воспользоваться услугами адвоката для своей защиты. Кроме того, в подпункте b) отмечается, что система государственной защиты находится в ведении исполнительной власти.

96. 31 июля - 4 августа 1995 года в городе Кочабамба проходил первый учебный семинар для государственных защитников по теме "Правовая защита: нарушение принципа надлежащего судебного разбирательства". Семинар проводился под эгидой службы МСД-ЮСЙД/Боливия в рамках Программы укрепления системы отправления правосудия. Эта программа предусматривает оказание технической и финансовой помощи по целому ряду направлений.

97. Подытоживая вышеизложенное, можно отметить, что конкретные функции системы государственной защиты заключаются в обеспечении права на защиту лиц, которые по причине отсутствия у них необходимых финансовых средств не в состоянии воспользоваться услугами профессионального адвоката для целей своей защиты. Предоставляемая службой государственной защиты помощь является бесплатной, как это однозначно предусматривается в разделе X статьи 116 Политической конституции Боливии.

Закон о даваемом под присягой обязательстве не чинить препятствий  
уголовному правосудию

98. Даваемое под присягой обязательство представляет собой обещание подсудимого четко выполнять следующие требования в рамках возбуждаемого против него дела:

1. Являться в суд по вызову;
2. Принимать участие в слушаниях, процедурах и любых других процессуальных действиях, предусмотренных соответствующими законами;
3. Не менять места жительства и не выезжать из страны без предварительной санкции судьи, рассматривающего дело.

99. Что касается даваемого под присягой обязательства не чинить препятствий отправлению правосудия, то судья или суд по собственной инициативе или по ходатайству какой-либо из сторон может вынести постановление о временном освобождении из-под стражи соответствующего лица при условии взятия на себя этим лицом соответствующего обязательства. Такая мера применяется в следующих случаях:

1. Если с момента заключения обвиняемого под стражу прошло более 160 дней, а следственные органы не составили обвинительного заключения;
2. Если с момента заключения обвиняемого под стражу прошло более 18 месяцев, а суд первой инстанции не вынес по его делу никакого решения;
3. Если с момента заключения подсудимого под стражу прошло более четырех лет, а соответствующий судебный орган не вынес окончательный и не подлежащий обжалованию приговор по его делу;
4. Если срок предварительного или официального заключения превышает минимальный срок наказания, предусмотренный за преступление, совершение которого явилось причиной привлечения к судебной ответственности, при том условии, что такой минимальный срок составляет более 180 дней. В случае совершения нескольких преступлений в расчет принимается минимальный срок наказания, предусматриваемый за самое тяжкое из них. Данное положение не применяется в тех случаях, когда какая-либо инстанция уже вынесла обвинительный приговор;

5. В интересах подсудимого, который либо отбыл наказание, либо отвечает требованиям, позволяющим ему рассчитывать на условное освобождение, если приговор по его делу еще не вынесен по той причине, что соответствующие инстанции не завершили процедуру в рамках обычных или специальных средств правовой защиты.

Закон о внесении изменений в Уголовный кодекс (Закон № 1768 от 10 марта 1997 года)

100. В статью 179-бис Уголовного кодекса (неисполнение постановлений в рамках процедуры хабеас корпус и конституционного ампаро) были внесены следующие изменения:

"Должностное или частное лицо, не выполняющее должным образом судебные постановления, издаваемые в рамках процедуры хабеас корпус или конституционное ампаро, подлежит наказанию в форме лишения свободы на срок от двух до шести лет и штрафа в размере минимального дневного оклада от ста до трехсот дней".

101. Вышеприведенная статья с внесенными в нее изменениями предусматривает применение карательных санкций как в отношении государственных служащих, так и в отношении частных лиц, поскольку в прошлом соответствующие судебные решения попросту игнорировались и не выполнялись. Принятие законодательными органами нормы, предусматривающей уголовное наказание за исполнение судебных решений, способствует их надлежащему осуществлению.

Закон о Судейском совете (Закон № 1817 от 22 декабря 1997 года)

102. Включение Судейского совета в правовую систему страны имеет важное значение, поскольку он выполняет одну из ключевых функций в сфере управления финансовыми ресурсами в судебной власти и дисциплинарного воздействия на судебный персонал. Что касается финансового аспекта, то с концептуальной точки зрения основная задача судей или судов, судебных заседателей и судебных исполнителей заключается в том, чтобы выполнять судебные функции, т.е. вершить правосудие; таким образом, они не обязаны выполнять обязанности, выходящие за рамки их компетенции, но при этом должны располагать достаточными материальными и техническими ресурсами для целей отправления правосудия. Дисциплинарный аспект заключается в необходимости обеспечения того, чтобы служащие судебной системы могли четко выполнять функции, вытекающие из положений Политической конституции Боливии, международных конвенций или договоров и других нормативных актов, и при этом судебная система



должна располагать достаточным количеством квалифицированных кадров для целей эффективного отправления правосудия.

103. Ниже приводятся соответствующие статьи Закона о Судейском совете:

Раздел V: Дисциплинарный режим

Глава I: Ответственность и проступки

Статья 37 (Ответственность). I. "Любой судебный чиновник несет гражданскую, уголовную и дисциплинарную ответственность за действие или бездействие, препятствующее нормальному функционированию судебной власти или подрывающее четкое и надлежащее отправление правосудия.

Режим дисциплинарной ответственности судьи Верховного суда, магистратов Конституционного суда и членов Судейского совета устанавливается в соответствии с законом".

Статья 38 (Дисциплинарные проступки). "Дисциплинарные проступки квалифицируются следующим образом: тяжкие проступки, проступки средней тяжести и незначительные проступки".

Статья 39 (Тяжкие проступки).

Статья 40 (Проступки средней тяжести).

Статья 41 (Незначительные проступки).

Закон о народном защитнике (Закон № 1818 от 22 декабря 1997 года)

104. В обязанности народного защитника входит надзор за осуществлением и соблюдением прав и гарантий лиц в связи с административной деятельностью всего государственного сектора; кроме того, народный защитник принимает меры по поощрению, укреплению, пропаганде и защите прав человека.

105. Лица, ущемленные в своих правах в результате деятельности государственной администрации или являющиеся жертвами нарушения прав человека, вправе обратиться к Народному защитнику путем подачи соответствующей жалобы; закон наделяет Народного защитника правом возбуждать расследование по собственной инициативе.

106. Закон о Народном защитнике устанавливает четкие нормы, касающиеся рассмотрения жалоб:

Раздел IV: Расследование. Жалобы. Принцип обязательного сотрудничества. Конфиденциальность. Ответственность. Конфиденциальные документы. Решение и уведомление.

Глава II. Жалобы.

Статья 19 (Законное основание для подачи жалоб). "Любое физическое или юридическое лицо, считающее себя пострадавшим в результате произвольных административных действий и процедур, нарушений прав человека или других незаконных актов, вправе беспрепятственно обращаться с жалобами Народному защитнику".

Статья 20 (Форма представления жалоб). "Жалобы могут подаваться в письменной или устной форме, причем не обязательно при участии адвоката. В случае представления устной жалобы составляется подробный протокол. Если жалоба представляется не на испанском языке, то Народный защитник заручается услугами переводчика.

По просьбе какой-либо из сторон и в других соответствующих случаях Народный защитник обязуется сохранить в тайне имя лица, которое представило жалобу".

Статья 21 (Сроки). "Любая жалоба, представленная Народному защитнику, должна быть рассмотрена в течение одного года с того момента, как представившему жалобу лицу стали известны факты или упущения, лежащие в основе жалобы. Представляемые Народному защитнику жалобы не влияют на сроки применения административных средств правовой защиты или возбуждения судебных процедур, предусмотренных законом.

Вместе с тем в особых, по мнению Народного защитника и его помощников, случаях допускается рассмотрение жалоб по фактам, в основе которых лежат события более чем годовой давности".

Закон о Конституционном суде (Закон № 1836 от 1 апреля 1998 года)

107. Создание Конституционного суда имеет важное значение с учетом осуществляемых им функций, включая, в частности, функции нормативного контроля за соблюдением прав и пересмотра дела в качестве инспекционного конституционного органа.

108. Для целей неукоснительного соблюдения основополагающих прав и конституционных гарантий в правовом государстве в Законе о Конституционном суде предусматривается ряд соответствующих норм:

Глава II: Прямое или опосредованное ходатайство о неконституционности

Статья 54 (Процедура). "Прямое или опосредованное ходатайство о неконституционности может подаваться в качестве иска, не связанного с конкретным делом, в отношении любого закона, указа или любого постановления несудебного характера, противоречащего Политической конституции государства".

Глава IX: Средство правовой защиты хабеас корпус.

Статья 89. Хабеас корпус.

Глава X: Средство правовой защиты конституционное ампаро.

Статья 94. Процедура.

Глава XIII: Конституционность международных договоров или конвенций.

Закон об Уголовно-процессуальном кодексе (Закон № 1970 от 25 марта 1999 года, опубликованный 31 мая 1999 года)

109. На основе конкретных положений Уголовно-процессуального кодекса, закрепляющих конституционные гарантии, на основе которых проводится эффективное расследование, осуществляется устное и публичное судебное разбирательство, применяются меры по демократизации правосудия через создание системы гражданских судей и системы общинного правосудия, внедрение принципа участия пострадавшего, ограничение применения мер пресечения, затрагивающих права личности и осуществление надзора, призванного воспрепятствовать затягиванию процесса отправления правосудия.

110. Ниже приводятся наиболее важные статьи нового Уголовно-процессуального кодекса, в которых определяются рамки судебной защиты и судебных гарантий:

Часть I: Общие положения

Том первый: Основополагающие принципы и нормы

Раздел I: Конституционные гарантии:

Статья 1 (Принцип, запрещающий осуждение без предварительного судебного разбирательства и законного процесса). "Никто не может быть осужден, кроме как на основании окончательного приговора, выносимого после завершения устного и публичного разбирательства, проводимого в соответствии с положениями Конституции, действующих международных конвенций и договоров и настоящего Кодекса".

Статья 2 (Законность). "Никто не может осуждаться специальными комиссиями или трибуналами или препровождаться в другие компетентные органы, кроме тех, которые были учреждены в соответствии с Конституцией и законом до совершения деяний, лежащих в основе судебного дела".

Статья 3 (Беспристрастность и независимость). "Гарантируется непристрастность и независимость судей, которые руководствуются исключительно Конституцией, действующими международными конвенциями и договорами и законами страны.

Государственные органы, равно как физические и юридические лица, ни под каким предлогом не вправе вмешиваться в процесс обоснования конкретного судебного дела. В случае такого вмешательства судья доводит до сведения Верховного суда факты, свидетельствующие о посягательстве на его независимость. В том случае, если вмешательство осуществляется в рамках самой судебной власти, соответствующий доклад представляется в Судейский совет или в Национальный конгресс".

Статья 5 (Статус и права подсудимого). "Подсудимым считается любое лицо, которому компетентные органы уголовного правосудия вменяют в вину совершение того или иного преступления. Подсудимый вправе осуществлять все права и гарантии, признаваемые в Конституции, действующих международных конвенциях и договорах и настоящем Кодексе, с момента начала процессуальных действий до момента их завершения.

Под началом процессуальных действий понимается возбуждение судебным или административным органом дела в отношении лица в качестве предполагаемого исполнителя или участника преступления.

Любое лицо, которому вменяется в вину то или иное преступление, имеет право на обращение, гарантирующее уважение его человеческого достоинства".

Статья 6 (Презумпция невиновности). "Любой подсудимый считается невиновным и подлежит обращению в качестве такового до тех пор, пока его вина не будет объявлена в форме окончательного приговора.

Обвиняемый не может принуждаться к даче показаний против себя самого, а его отказ от дачи показаний не может быть использован ему в ущерб.

Бремя доказывания ложится на обвинителей, и презумпция виновности запрещается в любых ее формах.

В случае уклонения соответствующего лица от явки в суд огласке подлежат только те сведения, которые необходимы для его задержания".

Статья 7 (Применение мер безопасности и пресечения). "Предусмотренные в настоящем Кодексе меры пресечения применяются в порядке исключения. В случае наличия сомнений по поводу применения той или иной меры пресечения или других процедур, ущемляющих права или правомочия обвиняемого, применяется наиболее благоприятная для обвиняемого мера".

Статья 8 (Самостоятельная защита). "Обвиняемый без ущерба для права прибегнуть к помощи профессионального защитника вправе защищать себя самостоятельно, принимать участие во всех процессуальных действиях, связанных с элементами доказывания, и представлять ходатайства и заявления в тех случаях, когда он считает это необходимым".

Статья 9 (Профессиональная защита). "Каждый обвиняемый имеет право на помощь и защиту со стороны адвоката с самого начала процессуальных действий до момента вынесения приговора. Это право является неотъемлемым.

Назначение защитника производится без каких бы то ни было бюрократических проволочек сразу же после ареста или задержания обвиняемого

или до того, как он начинает давать показания. Если уведомленное об этом обвиняемое лицо не выбирает себе защитника или если выбранный им защитник отказывается незамедлительно приступить к выполнению своих обязанностей, то обвиняемому назначается государственный защитник".

Статья 10 (Переводчик). "Обвиняемый, не владеющий испанским языком, имеет право воспользоваться услугами письменного или устного переводчика для целей оказания ему помощи во всех необходимых действиях по организации защиты. Если обвиняемый отказывается от использования этого права или не располагает для этого достаточными средствами, ему назначается государственный переводчик".

Статья 11 (Гарантии пострадавшего). "Пострадавший может принимать участие в уголовном процессе в соответствии с положениями настоящего Кодекса, имеет право быть заслушанным до принятия любого решения, предусматривающего прекращение или приостановку уголовного разбирательства, и, в соответствующих случаях, - опротестовать такое решение".

Статья 12 (Равноправие). "В ходе процесса стороны обладают равными возможностями в отношении осуществления своих полномочий и прав".

Статья 13 (Законность доказательств). "Доказательства приобретают юридическую силу только в том случае, если они получены с использованием законных средств и приобщаются к делу в соответствии с положениями Политической конституции государства и настоящего Кодекса".

Статья 34 (Международные договоры). "При определении срока давности преимущественную силу имеют соответствующие нормы, закрепленные в международных договорах и конвенциях".

Статья 71 (Незаконность доказательств). "Прокуроры не имеют права использовать против обвиняемого доказательства, полученные с нарушением положений Политической конституции Боливии, действующих международных конвенций и договоров и законов".

Статья 72 (Объективность). "Прокуроры осуществляют надзор за эффективным соблюдением гарантий, предусмотренных в Политической конституции страны, действующих международных конвенциях и договорах и законах. При проведении расследования они принимают в расчет не только те обстоятельства, которые позволяют подкрепить обвинение, но и обстоятельства, которые позволяют снять

ответственность с обвиняемого; прокуроры формулируют свои требования исходя из этого принципа".

Статья 84 (Права обвиняемого). "Каждый участвующий в процессуальных действиях орган обязан обеспечить, чтобы обвиняемый был ознакомлен со своими правами, закрепленными в Политической конституции, действующих международных конвенциях и договорах и настоящем Кодексе.

С момента задержания обвиняемый имеет право на юридическую помощь и на конфиденциальные встречи со своим адвокатом.

Если обвиняемого заключают под стражу, то ответственное за его содержание под стражей лицо обязано препровождать судье ходатайства и заявления, составляемые обвиняемым в течение последующих 24 часов и обеспечивать ему беспрепятственное сношение с адвокатом".

Статья 172 (Процедуры, не имеющие доказательной силы). "Никакой доказательной силы не имеют процедуры, ущемляющие права и гарантии, закрепленные в Политической конституции государства, действующих международных конвенциях и договорах, настоящем Кодексе и других законах Республики, а также доказательства, в основе которых лежит информация, полученная с использованием незаконной процедуры или средства.

Равным образом не имеют никакой доказательной силы средства доказывания, приобщаемые к делу с нарушением формальностей, предусмотренных в настоящем Кодексе".

Статья 221 (Цели и сфера действия). "Свобода личности и остальные права и гарантии личности, закрепленные в Политической конституции государства, действующих международных конвенциях и договорах и настоящем Кодексе, могут быть ограничены лишь в том случае, если это требуется для целей выяснения истины, беспрепятственного продолжения процессуальных действий и надлежащего применения закона.

Нормы, санкционирующие применение мер, которые влекут за собой ограничение прав, применяются и толкуются в соответствии со статьей 7 настоящего Кодекса. Эти меры применяются на основе мотивированного судебного решения в соответствии с нормами настоящего Кодекса и прекращаются, как только исчезает потребность в их применении.

Запрещается ограничение свободы обвиняемого для целей возмещения гражданского ущерба, уплаты издержек или штрафов".

Кодекс прав детей и подростков от 27 октября 1999 года

111. Настоящий кодекс устанавливает режим комплексных профилактических, охранных и социальных мер, которые должно осуществлять государство и общество в интересах каждого ребенка и подростка в целях обеспечения их физического, психического, нравственного, духовного, эмоционального и социального развития в условиях свободы, уважения достоинства, равноправия и справедливости.

Закон № 2 033 о защите жертв преступлений против сексуальной свободы от 29 октября 1999 года

112. В статьях этого Закона речь идет о насилии над детьми и подростками, злоупотреблении их уязвимым положением, растлении несовершеннолетних, торговле людьми, а также об их правах и предусмотренных для них гарантиях.

2. Судебная сфера

113. В соответствии с Конституцией в состав судебной власти входят Конституционный суд, Верховный суд и Судейский совет, а также судьи и суды.

114. Решения и постановления, выносимые Конституционным судом и Верховным судом, способствуют укреплению национальной судебной системы, в частности путем внесения изменений в процедуры хабеас корпус и конституционное ампаро, процедуры рассмотрения общих, исковых и побочных ходатайств о неконституционности или вынесения консультативных заключений по конкретным случаям, свидетельствующим о несоответствии конституционным нормам законопроектов, указов или любых постановлений несудебного характера.

115. Судейский совет в качестве дисциплинарного органа судебной власти осуществляет строгий контроль за надлежащим применением судебными чиновниками положений Политической конституции государства, международных договоров и законов Республики.



### 3. Административная сфера

#### Программа поощрения и защиты прав человека

116. При содействии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и министерства юстиции и прав человека были созданы междисциплинарные группы экспертов, которые рассматривают проблемы уголовно-процессуального права, проблемы прав женщин, детей и коренных народов, вопросы антропологии, социальных взаимоотношений и методологии.

117. Целью этой программы, введенной в действие 1 июня 1999 года, является осуществление на базе министерства юстиции и прав человека ряда мероприятий, направленных на укрепление национальных институтов в области защиты, укрепления и поощрения прав человека, и создание механизмов сотрудничества с общественными и государственными организациями.

#### Программа государственной защиты

118. Указом № 23 252 от 31 августа был создан департамент государственных защитников. Этот Указ действовал до его отмены Законом № 1 493 от 17 сентября 1993 года о министерствах. В подпункте b) статьи 17 этого закона говорилось о создании министерства юстиции и передаче в его ведение Национальной программы государственной защиты. Указом № 23 660 от 12 октября 1993 года был принят регламент исполнения действующего закона о министерствах. Деятельность системы государственной защиты регулируется на основе указа № 24 073 от 20 июля 1995 года, которым регламентируется ее институциональная, экономическая и административная структура. В соответствии с Законом № 1 602 от 15 декабря 1994 года об отмене наказания в форме лишения свободы и материального взыскания за невыполнение имущественных обязательств и Законом № 1 685 от 2 февраля 1996 года о клятвенном обязательстве не чинить препятствий уголовному правосудию сотрудникам системы государственной защиты было предоставлено право вмешательства по собственной инициативе.

119. В подпункте а) пункта 2 статьи 2 Указа № 24 355 от 23 августа 1996 года говорится о Национальной программе по поддержке и защите престарелых лиц. Аналогичные положения содержатся в Указе № 24 073 об оказании бесплатной уголовно-правовой помощи малоимущим лицам в возрасте старше 65 лет.

120. В докладе народного защитника для Национального конгресса рассказывается о прогрессе в деле защиты, укрепления и поощрения прав человека (см. приложение).

C. Факторы или трудности, препятствующие осуществлению  
этих положений на практике

121. В этой связи особо важное значение имеет укрепление системы контроля и, в частности, административного контроля за деятельностью судебной полиции и следственных органов, военных подразделений, пенитенциарных учреждений, полицейских и военных школ и училищ.

122. Кроме того, в ряде сельских районов было бы целесообразно организовать для сотрудников полиции и военнослужащих учебные курсы по гражданским, политическим, экономическим, социальным и культурным правам и принципам солидарности.

123. Основная проблема в этой связи заключается в отсутствии необходимых финансовых средств и недостаточном знании судебными заседателями проблематики прав человека.

D. Информация о конкретных ситуациях и случаях применения мер  
для целей осуществления указанных положений

124. Комиссия по правам человека Палаты депутатов располагает объективной информацией о мерах, которые принимались в связи с лицами, пострадавшими в результате тех или иных конкретных злоупотреблений (см. текст доклада в приложении). Кроме того, аналогичными данными располагает судебно-техническая полиция (см. статистические данные в приложении).

-----